

Espediente zk.: 23/ 24

DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA, SAU-REN AHOLKULARITZA ETA ITZULPENGINTZA ZERBITZUAK ETA EUSKARA PLANA LANTZEKO ETA ABIAN JARTZEKO LANAK PROZEDURA IREKI BIDEZ KONTRATATZEKO LIZITAZIOA ARAUTUKO DUTEN AGINDU TEKNIKOEN PLEGUA

1. KONTRATUAREN XEDEA ETA IRISMENA

Kontratu honen xedea da aholkularitza eta itzulpengintza zerbitzuak ematea eta euskara plana lantzeko eta abian jartzeko lanak egitea DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA, SAUrentzat (aurrerantzean DTK).

Zehazki, Euskara Plana Eusko Jaurlaritzak argitaratutako Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeko 19/2024 DEKRETUAn zehaztutako eginkizunen arabera egokituko da, KEMEN prozesua oinarri hartuta, honakoak kudeatzeko lanak eginez: Plan Estrategikoa eta kudeaketa planak, adierazleak, neurketak, zabalkundea, hizkuntza eskakizunak zehazteko prozesua, sozietatearen langileak motibatze eta dinamizatzeko jarduerak diseinatzea eta gauzatzea eta planaren jarraipenerako lantaldeak dinamizatzea.

Hau da kontratuaren CPV kodea: 80000000-4 (Irakaskuntza eta prestakuntza zerbitzuak)

2. EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA, BALDINTZAK ETA EZAUGARRI TEKNIKOAK

Modu orientagarrian, eta ez modu esklusiboan, kontratuaren esleipendunak lan hauek egin beharko ditu:

A) 2025-2029 aldirako Plan Estrategikoa eta urtez urteko kudeaketa planak.

A.1. DTKren 2025-2029 epealdirako Euskararen Plan Estrategikoa zehaztea, gauzatzea eta inplementatzea. Esleipendunak Eusko Jaurlaritzak argitaratutako Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeko 19/2024 DEKRETUAn zehaztutakoa hartuko du oinarritzat. Dekretuari jarriki, Plan Estrategikoa egokituko da KEMEN, Kudeaketa eta Erabilera Markoa Euskararen Normalizaziorako kudeaketa sistemara, adierazleak eta neurketa moduak marko horretan zehaztutakoaren arabera jasoz. Era berean, 2019-2024 aldirako Euskara Plana kontuan izan dezake eta ezarritako helburuak lortzeko eduki duen eraginkortasuna aztertu.

A.2. 2025-2029 aldirako Plan Estrategikoko eta urtez urteko kudeaketa planen helburuak lantzeko eta betetzeko beharrezko materialak prestatu eta lantzea.

A.3. DTKn gaiaren arduradunei aholkuak ematea, eta haiekin lankidetzan aritzea helburuen jarraipena eta ebaluazioa egiteko.

B) Itzulpen zerbitzua.

B.1. Itzulpenak eta hizkuntzari buruzko aholkularitza lanak egitea lanpostuan euskara egoki erabiltzeko.

C) Hizkuntza ezagutza.

C.1. Hizkuntza eskakizunak zehazteko prozesua zehaztu eta dagokion organoari profilak erabakitzeko irizpideak eman.

C.2. DTK-ko sekzio guztietan dagoen euskara ezagutzaren gaineko egoera eguneratua eduki.

C.2. Euskara ikasteko eta hobetzeko prestakuntza ekintzak antolatzea.

D) Langileen motibaziorako eta dinamizaziorako ekintzak.

D.1. Enpresa barruan euskararen arloan sentsibilizatzeko ekimenak zehaztea eta gauzatzea, langileak motibatze eta euskararen sustapenean eta erabileran haien partaidetza aktiboagoa lortzeko.

D.2. Euskararen Egunaren inguruko kanpainak eta ekimenak koordinatzea beste organismoekin batera (Eusko Jaurlaritza, Donostiako Udala).

D.3. Urtean zehar beste entitate eta organismoetan egin diren eta DTKn euskararen erabilera sustatzeko interesgarriak izan daitezkeen ekimenak identifikatu eta aztertzea era aktiboan.

E) Jarraipen bilerak eta egitura.

E.1. DTK-ko hizkuntza ofizialak Erabiltzeko Irizpideak eguneratzea, Eusko Jaurlaritzak argitaratutako Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeko 19/2024 DEKRETUAn zehaztutakorekin bat etor daitezen, eta irizpideen jarraipen sistematikoa egin eta haien betetze-maila aztertzea.

E.2. Batzorde Iraunkorra dinamizatzea eta kideekin lankidetzan aritzea, proposamenak jasoz eta landuz, jarraipena eginez eta ekintzak ebaluatuz.

E.3. Aurreikusitako helburuak bete daitezen sortu daitezkeen ekimenak dinamizatzea eta haien jarraipena egitea.

E.4. Kontratuaren helburuarekin lotura duten laguntzak eta dirulaguntzak identifikatzea eta eskatzea.

E.5. DTKrentzat interesgarriak izan daitezkeen egiaztagiriak eta aitortzak identifikatzea eta horien gaineko aholkuak ematea.

F) Euskara Planaren ebaluazioa.

F.1. Plan Estrategikoaren erdialdean eta amaieran barne ebaluazio kuantitatiboa eta kualitatiboa egitea KEMEN kudeaketa sisteman zehaztutako neurketa moduen arabera eta adierazleen jarraipena eginez.

F.2. Urteko txostenak edo urtean egindako ekimenak azaltzen dituen memoria egitea, partaidetza, balorazioa eta hobetu beharreko alderdiak adierazita.

G) Komunikazioa

G.1. Euskara Planaren komunikazioa egiteko, gizarteari begira eta DTK barnean langileei, behar den materiala prestatzea, eta Planetik sortu daitezkeen komunikazio ekintzetan parte hartzea.

Informazio horren arabera, esleipendunak 2025-2029 aldirako Euskararen Plan Estrategikoa proposatu beharko du eta plana 2025ean garatzen hasi eta 2029an bukatu. Era berean, plan hori garatzera bideratuko dituen ekintzen eta baliabideen deskribapena bildu beharko du.

3. LANEN KONTROLA

Garatu beharreko lanen diseinua, antolaketa, gauzatzea eta balorazioa kontratuaren arduradunak ikuskatu eta baliozkotuko ditu. Arduradunak, gainera, edozein aldaketa proposatu dezake lanen plangintzan eta garapenean, eta kontratu honen helburuaren barruan sartu daitezkeen beste lan batzuk ere planteatu ditzake, betiere, alde bien adostasunez.

4. JARRAIPEN TXOSTENAK

Hauek dira esleipendunak entregatu behar dituen jarraipen txostenak eta horiek denak entregatzeko datak:

- Urteko gestio plana: urte natural bakoitzaren lehen hilabetea amaitu baino lehen.
- DTK-ko euskararen ezagutzari buruzko datuak: urte bakoitzeko uztaillean zehar, eta urte bakoitza amaitzen denetik lehen hilabetea amaitu baino lehen.
- Urteko gestio planaren memoria: urte bakoitza amaitzen denetik lehen hilabetea amaitu baino lehen.
- Bi urtean behingo lehen auditoriaren/diagnostikoaren txostena eta ondorioak: 2026ko abenduaren 31a baino lehen.
- Bi urtean behingo bigarren auditoriaren/diagnostikoaren txostena eta ondorioak: 2029ko abenduaren 31a baino lehen.